

MIRABELLE ENAM (M.A.)

Translation, Conference Interpreting,
Project Coordination, MPTE, Editing,
Proofreading, Data Collection,
Transcription

(English, Français, Deutsche, Español)

mirabelleenam@gmail.com
enambusiness@gmail.com
237 675527025

PROFILE SUMMARY

A seasoned translator and conference interpreter with 9 years of experience, I have translated and coordinated large volumes of high-profile translations in banking and finance, health, mining, women and gender, technology and many more. I have serviced world-class organizations such as WIPO, WHO, ASMCO, Afriland First Bank, BNP Paribas Group, and counting.

EXPERIENCE IN TRANSLATION

Translated and coordinated more than 3 000 000 words from French into English and close to 1 500 000 words from English into French (France and Canadian); approximately 700 000 from German and Spanish covering a wide range of domains including, but not limited to banking, video games, finance, social media, law, environment, journalism, medicine, public health, community development, mining, road construction, sociology, food processing, military, education, environment, religious, media, social sciences, tourism, women and gender and general.

EXPERIENCE IN INTERPRETING

Simultaneous and consecutive interpreting, as well as whispering in the following domains: COV-19 community engagement, meningitis outbreak, acute flaccid paralysis, sustainable urban mobility, trauma healing, joint review for the implementation of the education sector wide approach, modern technology for crop protection, human traffic, digital technology on employability, human resource managers' job training, military manoeuvres, fuel consumption reduction process and import-export banking.

EXPERIENCE IN TRANSCRIPTION

Transcribed and coordinated over 350 hours in four working languages.

EXPERIENCE IN MPTE

Edited and coordinated over 600 000 words in four working languages.

EDUCATION AND QUALIFICATIONS

- 2018 Master Degree in Conference Interpreting (English, French), Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), Cameroon
- 2013 Master Degree in Translation (English, French), Advanced School of Translators and Interpreters (ASTI), Cameroon
- 2011 Certificate in Conflict Management, United States Institute for Peace, USA
- 2009 Double Major Bachelor Degree in Women and Gender/ Sociology and Anthropology, University of Buea, Cameroon

CAT TOOLS

SDLX, Trados, Wordfast Pro, MemoQ, Passolo
Platforms: Windows 7, Windows 10
Microsoft Office

OTHER SKILLS

Excellent ability to organise and implement process on complex software localisation projects.
Enthusiastic team leader/player, very successful in a fast-paced work environment.